



# РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

---

---

DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2020.5.7>

UDC 811.161.1(091)

LBC 81.411.2-03

Submitted: 31.01.2020

Accepted: 15.06.2020

## GENRE PARAMETRIZATION OF RECEIPT IN THE MIDDLE 18<sup>th</sup> CENTURY (WITH REFERENCE TO “MIKHAILOVSKY STANITSA ATAMAN” ARCHIVE)<sup>1</sup>

**Elena M. Sheptukhina**

Volgograd State University, Volgograd, Russia

**Abstract.** The relevance of the study is determined by the need to create linguistic corpora of historical sources – the acts and other documents of limited accessibility, which are stored in regional archives. The material for the work was the fund of Mikhailovsky village ataman of the State Archive of the Volgograd Region (SAVR, fund 332). The variety of genres, the documents of the fund belong to, determines elaboration of criteria for their genre parameterization aimed at their automatic identification. Thus, parametrization of receipts dating back to 1752 and 1753 has been carried out in the article. In the system of Cossack Don Host area administrative communication, the receipts are noted to have been assertive documents, which conveyed official and personal information. The speech means of expressing genre parameters determined by the communicative situation and correlated with the document form are identified: name, addresser, addressee, function, structure, the type of transmitted information, spatio-temporal localization of the document. The variability of speech embodiment of the receipt form is shown. The genre speech markers, significant for meta-marking, include: the self-name of the document in combination with a demonstrative or possessive pronoun (*сию расписку* / this receipt); verb forms expressing an alleged action; addresser’s signature, regarded as a document identification marker. The set of markers relevant for meta-marking might be extended, conditioned by the range of sources growth and contrasting the receipts with the documents of some other genres.

**Key words:** history of the Russian language, regional business writing, document, genre, genre parameter, receipt, linguistic corpora.

**Citation.** Sheptukhina E.M. Genre Parametrization of Receipt in the Middle 18<sup>th</sup> Century (With Reference to “Mikhailovsky Stanitsa Ataman” Archive). *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2020, vol. 19, no. 5, pp. 74-86. (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2020.5.7>

УДК 811.161.1(091)

ББК 81.411.2-03

Дата поступления статьи: 31.01.2020

Дата принятия статьи: 15.06.2020

## ЖАНРОВАЯ ПАРАМЕТРИЗАЦИЯ РАСПИСОК СЕРЕДИНЫ XVIII в. (НА МАТЕРИАЛЕ АРХИВНОГО ФОНДА МИХАЙЛОВСКОГО СТАНИЧНОГО АТАМАНА)<sup>1</sup>

**Елена Михайловна Шептухина**

Волгоградский государственный университет, г. Волгоград, Россия

**Аннотация.** Статья посвящена проблеме квалифицирования документов разных жанров в процессе создания лингвистических корпусов малодоступных исторических актовых источников, хранящихся в региональных архивах. Материалом для работы избран фонд Михайловского станичного атамана Государственного архива Волгоградской области (фонд 332, опись 1). В статье с целью описания жанровых параметров документа для его автоматического распознавания произведена параметризация расписок, датированных 1752 и 1753 годами. Установлено, что в системе делопроизводства канцелярий Войска Донского расписки представляют собой утвердительные документы официального или личного характера. Выявлены речевые средства выражения параметров жанра, задаваемые коммуникативной ситуацией и формуляром документа: название, адресант, адресат, функция, структура, характер передаваемой информации, пространственно-временная локализация документа. Показана вариативность речевого воплощения формуляра расписки. В качестве речевых маркеров жанра для метаразметки определены самоназвание документа в сочетании с указательным местоимением (*сию расписку*), глагольные формы, выражающие утверждаемое действие, подпись адресанта, оформленная как реквизит документа. Набор маркеров для жанровой метаразметки может быть дополнен при расширении источников и сопоставлении расписок с документами других жанров.

**Ключевые слова:** история русского языка, региональная деловая письменность, документ, жанр, параметры жанра, расписка, лингвистический корпус.

**Цитирование.** Шептухина Е. М. Жанровая параметризация расписок середины XVIII в. (на материале архивного фонда Михайловского станичного атамана) // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2020. – Т. 19, № 5. – С. 74–86. – DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2020.5.7>

## Введение

Разноаспектное изучение локальной деловой письменности стало актуальным направлением диахронической лингвистики. Об этом свидетельствует появление в последние годы большого количества публикаций, выполненных на материале исторических актовых источников (см., например: [Ганжина, 2019; Городилова, 2019; Картавенко, 2019; Кюршунова, 2019; Руссу, Челак, 2019; и др.]). Особый научный интерес вызывают документы XVIII в., хранящиеся в региональных архивах и отражающие бытование русского языка в различных этно- и социокультурных условиях в процессе его становления как литературного языка (см., например: [Майоров, 2019; Русанова, 2019; Сусеева, Торопицын, Кундакбаева, 2019; Шамшин, 2019; и др.]). Одним из инструментов описания таких текстов может стать их представление в формате лингвистического корпуса. На решение задач создания аннотированного лингвистического корпуса локальных документов направлены исследования коллектива русистов Волгоградского государственного университета. В качестве материала для работы избран фонд Михайловского станичного атамана<sup>2</sup> (Государственный архив Волгоградской области, фонд 332, опись 1, дела 1–158, 1734–1837 гг.), так как это целостное собрание до-

кументов, объединенных местом их создания, преемственностью правил составления, писцовыми традициями и функционировавших в одной языковой среде.

Целесообразным при разработке критериев представления документных текстов в электронно-поисковой системе следует признать жанровый подход<sup>3</sup>, поскольку он является универсальным способом осмысления всего многообразия документов, обеспечивающих деловую коммуникацию на территории Войска Донского. В фонд входят войсковые грамоты, доношения, рапорты, прошения, предложения, промемории, сказки, письма, подорожные, высочайшие указы, приговоры, списки казаков, реестры, записи о почтовых отправлениях, казаках, расписки, ведомости прихода / расхода денег, покормежные, сообщения, справки, известия, определения военного суда, доездные памяти и другие документы. Такое жанровое разнообразие обусловило поиск общих параметров, на основе которых может осуществляться метаразметка, позволяющая, с одной стороны, автоматизировать обработку всего массива источников, с другой стороны, производить поиск лингвистической информации по их метаданным.

В статье «Жанровые особенности войсковых грамот середины XVIII в. (по материалам архивного фонда “Михайловский станичный атаман”» членами исследовательского

коллектива предложена коммуникативно-дискурсивная модель документного жанра, объединяющая следующие параметры: адресант, адресат, функция, структура, характер передаваемой информации, пространственно-временная локализация документа [Горбань и др., 2016, с. 184]. При этом важно отметить, что «параметры жанра соотносятся с общими текстовыми категориями и свойствами документа; эксплицированы в речевой структуре текста разноуровневыми средствами языка и допускают вариативность; взаимодействуют между собой, и это взаимодействие не линейное, а многовекторное и разноплановое» [Горбань и др., 2016, с. 184]. Эта модель апробирована в публикациях, отражающих результаты параметризации документов фонда Михайловского станичного атамана для их метаразметки. Охарактеризованы прежде всего документы середины и второй половины XVIII в., широко представленные в фонде в силу их активного функционирования на территории Войска Донского: войсковые грамоты [Горбань и др., 2016; Косова, 2016; Шептухина, 2017], доношения [Горбань, 2019; Сафонова, 2017], рапорты (репорты) [Горбань, 2019; Косова, 2016], пашпорты [Косова, 2019], предложения [Сафонова, 2018]. Кроме того, с использованием указанной модели проведена параметризация документов разных жанров, единичных в исследуемом фонде: сказок [Шептухина, 2019], сообщений и известий [Косова, 2020]. Мало представлены в фонде и расписки – документы, удостоверяющие факт принятия в распоряжение кого-, чего-либо. Они проанализированы в статье в аспекте выявления жанровых параметров и речевых средств их выражения.

### Материал и методы исследования

Самые ранние расписки, сохранившиеся в фонде, датированы 1752 г. (д. 7, л. 18) и 1753 г. (д. 8, л. 22, 25, 43, 44; д. 9, л. 14–15, 33, 37, 39). Именно эти документы и стали объектом анализа в статье. Они написаны скорописью начала XVIII в., являются подлинниками входящих и внутренних документов и не содержат исправлений. Исключение составляет расписка поручика Кирилы Колыванова в принятии колодника Ильи Давыдова с женою,

датированная 14 ноября 1753 г. (д. 9, л. 33). В тексте документа пропущено имя колодника. Правка осуществлена посредством вставки пропущенного имени, которое приписано на левом поле документа. Место вставки в тексте и на левом поле помечено специальным символом (подробно о способах правки в документах фонда см.: [Горбань, Косова, Шептухина, 2018, с. 44–45]). Текст каждого документа написан одним почерком, при этом некоторые расписки (д. 8, л. 25, 43, 44; д. 9, л. 33, 37, 39) содержат подписи и удостоверяющие записи, выполненные другими почерками.

В статье рассматриваются расписки, которые имеют самоназвание, и документы, которые не имеют его, но на основании содержания и общности речевых средств его выражения с документами, имеющими самоназвание, могут быть охарактеризованы как документы этого жанра.

Жанровая параметризация проводилась с использованием методов, общих для работ членов исследовательского коллектива: формулярного и содержательного анализа, лексико-семантического и контекстуального анализа документов (подробно о методах анализа документов фонда см.: [Горбань, 2019, с. 47–48]). Общность методов анализа обеспечивает возможность корректного сопоставления документов разных жанров (видов) и использования полученных результатов для проведения метаразметки всех источников, хранящихся в фонде.

### Результаты и обсуждение

Временем появления расписки как жанра (вида) документа, согласно наблюдениям А.Н. Качалкина, можно считать вторую половину XVI в. – первую половину XVII века. Его закрепление в делопроизводственной практике способствовало Соборное уложение 1649 г. [Качалкин].

Представленные в фонде расписки различаются по содержанию. Используя современную терминологию, их можно определить как официальные документы: расписки в принятии колодников (д. 8, л. 24, 43; д. 9, л. 33, 37), почтовых отправок (д. 8, л. 22) – и личные документы: расписки в получении денег и продуктов, иногда с росписью купленного или взя-

того (д. 7, л. 18; д. 8, л. 43; д. 9, л. 14–15, 39). Параметризация расписок осуществляется с учетом этого деления, поскольку отмеченные содержательные различия находят отражение в структуре документов и речевом воплощении жанровых параметров.

**Параметр «адресант»** в исследуемых документах эксплицирован, однако способы его выражения различаются. Так, в документах официального характера адресант – это всегда конкретное лицо, указание на которое содержится в реквизите «подпись». Оно выражено существительным (со значением социального статуса лица) в сочетании с антропонимом: *писарь Иванъ Долговъ*<sup>4</sup> (д. 8, л. 22), *порутчикъ Кирила Колывановъ, канцеляристъ Алексеѣи Белскои* (д. 8, л. 25, 43, д. 9, л. 37). В тексте расписки адресант не выражен ни лексически, ни грамматически; юридически значимое действие, фиксирующее факт принятия кого-, чего-либо выражено кратким страдательным причастием – *принеты*. Использование этой грамматической формы отражает тенденцию к безличности как проявлению объективности – одного из свойств документа.

В документах личного характера адресант – это тоже всегда конкретное лицо, на которое указывают антропонимы и/или существительные, обозначающие социальный статус: *Ажень Лащилин* (д. 8, л. 44); *Воска*<sup>5</sup> *Доньскаго старшына Петръ Лащилинъ* (д. 7, л. 18); *Михайловскои станицы казакъ Проковийъ Федотовъ* (д. 9, л. 15). Эти документы написаны от первого лица, на что указывает местоимение: *принел я церковных денег у Василя панамаря* (д. 8, л. 44); *определенъ я от нашеи Михайловскои станицы ц(е)рковнаго управителя Ажена Лащилина для покупки црковным кирпичнымъ мастерамъ договорнаго числа запасу и хорчехова и протчихъ принадлежностей* (д. 9, л. 14); *куплено мною* (д. 9, л. 14). В некоторых расписках их личный характер актуализирован в тексте указанием на собственноручное составление документа: *сию расписку дал за рукою моею* (д. 8, л. 44), *своелично писал* (д. 9, л. 15).

**Параметр «адресат»** по-разному реализуется в расписках официального и личного характера.

В документах официального характера адресат не эксплицирован и определяется ситуативно. Расписка не является самостоятельным документом: она – часть документного сопровождения поимки и этапирования колодников, беглых, пленных и т. д. Ее оформление требуется в соответствии с выданными конвойному документами (пашпортом, промеморией и др.). Например, в пашпорте от станичного атамана Михайловской станицы Мирона Дежемесова казакам той же станицы Максиму Пахомову и Петру Деменкову для сопровождения бывшего пленного однодворца Акима Никитина (19 ноября 1747 г.) читаем: *а в городе Казлове г(о)с(по)д(и)ну команду имѣющему пожаловат оного пленного Никитина принять и в принятии предписанным козакам благоволено б было приказат дать расписку* (д. 4, л. 4); а в промемории Волжского войска донским станичным атаманам станиц от Качалинской до Михайловской о препровождении трех колодников в Хоперскую крепость (31 августа 1752 г.): *отправлѣных от Волсаго войска трех ч(е)л(о)в(ѣ)къ колодниковъ... <...> ...Даже до Хоперскои крѣпости отправлят(ь) за своим камвоем и ис Качалинскои станицы в приеме оных здешнѣму камвоем дат(ь) росписку* (д. 7, л. 16). Таким образом, в качестве адресата официальных расписок в принятии колодников может быть установлен адресант сопроводительного документа – пашпорта или промемории.

В расписках личного характера адресат эксплицирован посредством существительных, обозначающих лицо по социальному статусу, и/или антропонимов: *ктитору Акѣону Лащилину* (д. 9, л. 15); *Михайловскои станицы станицному атаману* (д. 9, л. 39). Адресатом может быть лицо, от которого принимаются денежные средства. На это указывает местоимение третьего лица в дат. п. и повтор антропонима: *принел я церковных денег у Василя панамаря... <...> ...В том сию ему Василю сию расписку дал* (д. 8, л. 44).

**Параметр «функция»** характеризует цель документа и обусловленное ею содержание. В соответствии с имеющимися в исследованиях функциональными классификациями документов XVIII в., расписки являются удостоверительными документами [Майоров,

2006, с. 28, 69]. Они фиксируют такие предметные ситуации, как передача, дарение имущества, предоставление права на имущество [Качалкин, 1988, с. 41], а также состояние документов в канцелярии и архиве [Качалкин, 1988, с. 45]. Согласно предложенной А.Г. Косовым классификации, основанной на прагматическом критерии, расписка относится к жанрам, придающим какому-либо событию юридический статус. Они противопоставлены документным жанрам, выражающим побуждение к действию и информирующим адресата [Косов, 2004, с. 10].

Итак, расписки выполняли удостоверительную функцию, поскольку цель документа состояла в фиксации факта приятия в свое распоряжение кого-, чего-либо каким-либо (должностным) лицом. Этот параметр реализуется в тексте посредством глаголов лексико-семантической группы приобщения объекта: в официальных расписках это только краткое страдательное причастие *приняты* (от *принять*), в личных расписках это формы прошедшего времени и кратких страдательных причастий от глаголов *забрать*, *принять*, *купить*.

Функция документа обуславливает его модальность. В расписках доминирует модальное значение реальности сообщаемого. Реальные события в прошлом обозначаются глаголами совершенного вида в форме прошедшего времени (*принял*, *дал*) и страдательными причастиями прошедшего времени (*приняты*, *куплено*, *забрано*).

**Параметр «структура»** задается параметром «функция» и реализуется в формуляре – наборе элементов, расположенных в определенном порядке. Важным элементом формуляра является название документа, поскольку оно эксплицирует жанровую (видовую) принадлежность документа. Слово *расписка*, выступающее в качестве самоназвания, фиксируется в «Словаре Академии Российской» в одном значении: «собственноручное свидетельство, в знак удостоверения чего-либо данное» (САР, стб. 850). В «Словаре русского языка XI–XVII вв.» представлена развернутая система значений слова *расписка*, связанных с официально-деловой сферой: 1) распределение, осуществленное письменно, закрепленное на письме; 2) запись

за разными владельцами частей разделенного угодья; 3) процедура приема-передачи дел (при смене должностных лиц); 4) роспись, перечень; 5) документ с подписью, удостоверяющий что-либо; 6) расхождение в показаниях разных документов, написанных одним лицом (или от его имени) (СлРЯ XI–XVII вв., с. 24–25). В словарном толковании отражены минимальные различия в предметных ситуациях, которые могут быть утверждены распиской. В документах архивного фонда слово *расписка* использовано в качестве самоназвания документов только в значении «документ с подписью, удостоверяющий что-либо».

Наличие самоназвания дифференцирует анализируемый материал: официальные документы самоназвания не имеют, в личных документах оно является обязательным элементом формуляра, хотя графически и синтаксически не выделено из текста и включено в состав предложения, например: *в томъ сию и росписку ц(е)рковныхъ управителъ ктитору Акѣону Лащилину далъ* (д. 9, л. 15). Существенным для проведения жанровой разметки считаем употребление в исследуемых документах самоназвания в сочетании с указательным местоимением: *сию расписку (росписку)*, разграничивающим самоназвание и название документа, упоминаемого в других актовых источниках – пашпортах и промемориях.

Официальные и личные расписки обнаруживают отличия в структурной организации. Официальные расписки имеют типовую структуру, которая включает следующие компоненты: дату и место создания документа (они совпадают с датой и местом осуществления удостоверяемого события), исходный пункт, кто (что) доставлен(о), в соответствии с каким документом, сопровождающее (передающее) лицо, подпись принимающего лица, подпись лица, составившего документ. (см. табл. 1).

Элементы структуры, кроме подписей, графически не выделены из текста. Имея жесткую последовательность расположения, они образуют одно предложение.

Подписи лица, принимающего колодников, и должностного лица канцелярии, составившего документ, оформлены как реквизиты формуляра: они выделены графически

(расположены после отступа от текста документа и смещены к правому краю листа; выполнены разными почерками) и синтаксически (представляют собой сочетание антропонима с существительным, обозначающим со-

циальный статус лица, в им. п.; не являются предложением).

Расписка в приеме почтовых отправлений имеет структуру, схожую со структурой расписок в приеме колодников (табл. 2).

**Таблица 1. Структура расписки поручика Кирилы Колыванова в приеме колодников у казака Лариона Сонины, 4 июля 1753 г.**

**Table 1. The structure of receipt issued by poruchick Kirila Kolyvanov on acceptance of prisoners from Cossack Larion Sonin on July 4, 1753**

Документ ГАВО, фонд 332, опись 1, дело 8, лист 43	Структура документа
1753г(о) году июля 4г(о) дня в канцелярии Хоперской крепости присланные Волскаго воиска из воисковой канцелярии при промеморий колодники Шацкаго уѣзду села Преображенскаго Вердеревщина тожь церкви Преображения Господня понамар Владимир Ивановъ Епифанскаго уѣзду села Рождественнаго княз Михаила Михайловича Галицына крестьянинъ Степан Василевъ сын Плотниковъ и в Шацкую правинциальную канцелярию о вышеписанном понамаре промемория у канвоинаго косака Михайловской станицы Лариона Сонины приняты	дата, место создания документа исходный пункт, отсылка к другому документу, перечисление принятых
Порутчикъ Кирилы Колывановъ	отсылка к другому документу, сопровождающее лицо
Канцелярист Алеѣѣи Белской	утверждаемое действие принимающее лицо = адресант (подпись) должностное лицо, составившее документ (подпись)

**Таблица 2. Структура расписки писаря Ивана Долгова в принятии почтовых отправлений, 4 апреля 1753 г.**

**Table 2. The structure of receipt issued by pisar Ivan Dolgov on acceptance of mail on April 4, 1753**

Документ ГАВО, фонд 332, опись 1, дело 8, лист 22	Структура документа
1753г(о) году апреля 4г(о) дня присланные из Михайловско станицы 6 пакетовъ крѣпости святаы Анны из гарнизонно канцелярии три да от инженерной команды одинъ 1; 2 в г(о)с(у)д(а)рстввенную каморъ <sup>2</sup> коллегию 3 в кантору артиллерискою 4 полковнику Даниле Деувскому да Воиска Донскаго из воисковой канцелярии два 1 в Нижеломовскую воевоцкую канцелярию 2 в Пензенскую правинциальную канцелярию в Хоперской крѣпости на почтѣ чрез то станицы казака Ѳедора Пчеленцова принеты писарь Иванъ Долговъ	дата, место создания документа исходный пункт, перечисление принятого  сопровожающее лицо  принимающее лицо = адресант = должностное лицо, составившее документ (подпись)

Структура расписок личного характера отличается от структуры документов официального характера вариативностью компонентов формуляра и последовательности их расположения. Содержательно большинство личных расписок можно представить как двухчастные: первая часть содержит сведения о дате и месте создания документа (они совпадают с датой и местом осуществления утверждаемого действия), адресанте, адресате, утверждаемом действии, свидетелях, о том, что принимается), вторая часть содержит утверждение,

которое вводится предложно-падежной формой указательного местоимения *в том*, а также самоназвание и подпись (табл. 3).

Среди документов фонда представлены расписки с иным расположением компонентов формуляра: в первой части содержится дата составления документа, указаны адресант, адресат, дано самоназвание и утверждение действия, во второй части обозначено утверждаемое действие, даны характеристика полученного и подпись, графически и синтаксически выделенная из текста (табл. 4).

**Таблица 3. Структура расписки Аксена Лащилина в принятии церковных денег от пономаря Василия, 5 июля 1753 г.**

**Table 3. The structure of receipt issued by Aksjon Lashchilin on acceptance of the church money from sexton Vasilij on July 5, 1753**

Документ	Структура документа
ГАВО, фонд 332, опись 1, дело 8, лист 44	
1753го годъ июля 5 числа принял я церковных денег у Василя панамаря при свещеннике Иване Назарове и при станищном атамане Григорю Пекову есауле Меренову девеноста рублевь в том сию ему Василию сию расписку дал за рукою моею Азъень Лащилин	дата, утверждаемое действие, адресант, свидетели
вѣрно	перечисление принятого самоназвание адресант (подпись?) утверждение (выполнено другим почерком)

**Таблица 4. Структура расписки старшины Андрея Юдина михайловскому станищному атаману в принятии из кабаков Михайловской станицы меда, 18 ноября 1753 г.**

**Table 4. The structure of receipt issued by starshina Andrey Yudin to Mikhailovsky ataman on acceptance of honey from the pubs of Mikhailovskaya Cossack village on November 18, 1753**

Документ	Структура документа
ГАВО, фонд 332, опись 1, дело 9, лист 39	
1753 году ноября 18 г(о) дня Войска Донскаго старшина Андреи Юдинъ дал сию расписку, Михайловской станицы станищному атаману, что забрано им, с ыюня месеца по вышеписанное число в Михайловских войсковых и станищных ихъ кабаках по билетам меду; у Малика двесте дватцат две; у Семидетнова двесте шестнацат; у Калмыкова сорокъ семь; у Шеметова восемдесят девят; у Исаева дватцат три; да еще у Малика ж петдесят пять всего шестьсот петдесят две асмухи;	дата адресант утверждение, самоназвание адресат утверждаемое действие перечисление полученного
старшина Андреи Юдинъ	принимающее лицо = адресант (подпись) (выполнено другим почерком)

Как видим, личные расписки, характеризуясь структурной вариативностью, отличаются от официальных расписок тем, что, во-первых, включают такие компоненты формуляра, как «адресант» и самоназвание, во-вторых, указание на утверждаемое действие расположено в начале документа, в-третьих, не содержат компонента «место совершения утверждаемого действия» (эти документы, видимо, действуют в рамках одной станицы). В расписках личного характера, как и в официальных расписках, компоненты формуляра ни графически, ни синтаксически не выделены из текста. Их функцию выполняют некоторые лексические единицы и речевые формулы в структуре предложений. Однако подпись может быть оформлена как реквизит.

**Параметр «характер передаваемой информации»** связан с функцией документа, в соответствии с которой расписка передает фактуальную информацию. Она выражается вербально-цифровыми обозначениями даты создания документа: *1752 году сентябрь 14 дня* (д. 7, л. 18); *1753 г(о) году мая 10 дня* (д. 8, л. 25) – и места его создания: *в канцелярии Хоперской крепости* (д. 8, л. 43).

Характер информации отражает функционирующая в документе лексика:

– антропонимы: *Петр Лащилин, Иванъ Долговъ, Кирила Колыванов, Иван Рябухов, Селиверстъ Яковлевъ, Семидетнов, Калмыков, Авонасеи Ивановъ сынъ Милованов* и мн. др.;

– топонимы: *Михайловская станица, село Преображенское, город Козлов*;

– наименования фортификационных сооружений: *Хоперская крепость, крѣпости святыя Анны*;

– наименования административно-территориальных единиц и учреждений: *Воиска Донскаго, Волуискаго уѣзду, Епифановский уѣзд, Нижеломовская канцелярия, каморъ колегия, кантору артилерискую, на почтѣ* и др.;

– наименования армейских подразделений: *от инженерной команды, Волскаго (Волжского) воиска*;

– наименования видов документов: *про-мемория*;

– наименования лиц по социальному статусу и воинские звания: *станицный атаман,*

*старшина, ктитър, казак, канцеляристъ, колодник, однадворецъ, крестьянин, поручик, есаул* и др.

– наименования мер и денежных единиц: *асьмухи, ведро, пуд, четвертей; рублев, копеек*;

– числительные, обозначающие количество принятого, например, в расписке старшины Андрея Юдина михайловскому станичному атаману в принятии из кабаков Михайловской станицы меда, 18 ноября 1753 г. (см. табл. 4).

– наименования предметов быта: *лопаты, ушаты, шайки, бочки* и др.;

– наименования продуктов: *масла, сала, муки, вина* и др.

Фактуальную информацию эксплицируют и языковые средства, создающие объективированность изложения: подчеркивающее достоверность изложенных фактов наречие *вѣрно* (= правильно, действительно); предложно-падежные конструкции, выражающие значение ‘свидетельствование’: антропонимы в предл. п. с предлогом *при*, который использовался при обозначении лица, в присутствии которого совершается действие: *при священнике Иване Назарове и при станицном атамане Григорю Пекову есауле Меренову* (д. 8, л. 44).

Информация фактуального характера составляет основу содержания документа исследуемого вида. Кроме нее, в расписках передается и социокультурная информация, которую, по мнению М.В. Косовой, «можно понимать как культурно-исторический фон, знания, обуславливающие достоверность интерпретации фактуальной информации. Передача такой информации не является целью документа, но содержание текста отражает определенную систему социальных координат, канонов отношений, правил, которые существовали в Войске Донском» [Косова, 2019, с. 11–12]. Социокультурной информацией в анализируемых расписках считаем информацию об организации в канцеляриях Войска делопроизводства, ведении следственных дел, организации хозяйственной деятельности и т. д.

**Параметр «пространственно-временная локализация».** В каждом документе, как мы уже отмечали, содержится вербально-цифровое обозначение даты его созда-



ния, которая характеризует локализацию документа во времени. Пространственная локализация документа осуществляется при указании на адресанта и удостоверяемое действие посредством употребления названий административных единиц, входящих в Войско Донское (*Михайловская станица* и *Хоперская крепость*).

### Заключение

Результаты проведенного анализа жанровых параметров в их взаимодействии, выявленные речевые средства их реализации позволили определить расписку как документ официального или личного характера, который выполняет утвердительную функцию и действует в пределах Войска Донского. Формуляр официальных расписок имеет типовую структуру, формуляр личных расписок обнаруживает вариативность в наборе компонентов и последовательности их расположения. Речевое воплощение жанровых параметров обнаруживает сходства и различия, однако представляется возможным определить речевые маркеры расписки, которые в совокупности могут быть использованы для метаразметки, позволяющей осуществлять автоматическое распознавание жанра источника. Это самоназвание документа в сочетании с указательным местоимением (*сию расписку*), краткое страдательное причастие *приняты*, выражающее утверждаемое действие, подпись адресанта, оформленная как реквизит документа.

Набор маркеров для жанровой метаразметки может быть дополнен при расширении источников за счет текстов второй половины XVIII в. и сопоставлении расписок с документами других жанров.

### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 19-012-00246 «Параметризация текстов как основа создания лингвистического корпуса архивных документов XVIII–XIX вв. канцелярий Войска Донского».

The study was supported by the Russian Foundation for Basic Research (RFBR) in the

framework of research project no. 19-012-00246 “Parameterization of Texts as a Base for Creating the Linguistic Corpora of Archive Documents of the 18<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> c. of Don Cossack Host Chancelleries”.

<sup>2</sup> Станица Михайловская исторически входила в Хоперский округ Войска Донского [Рябов, 2018, с. 269].

<sup>3</sup> Жанровый подход активно используется в диахронической лингвистике при выявлении специфики функционирования языковых единиц разных уровней, изучении истории функциональных стилей, формирования свойств документного текста, функционирования документных систем (см., например: [Гедеева, 2019; Трофимова, 2002; Чирейкин, 2019; и мн. др.]).

<sup>4</sup> Тексты документов и примеры из них приводятся в упрощенной графике (титла раскрыты, выносные буквы даны в строку) с раздельным написанием предлогов и союзов, использованием прописных букв в именах собственных. В остальном орфография оригинальных документов сохранена. При цитировании указывается номер дела и листа.

<sup>5</sup> *Воска* – так в документе; в м. *Войска*.

<sup>6</sup> Так в документе.

<sup>7</sup> Так в документе; в м. *камерь*.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Ганжина И. М., 2019. К вопросу об одной функции личных имен (на материале тверской деловой письменности XVI–XVII веков) // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. № 5. С. 63–70. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2019.5.63.
- Гедеева Д. Б., 2019. Увольнительное письмо как жанр калмыцкой деловой письменности XVIII вв. // Монголоведение. № 3. С. 583–593. DOI: 10.22162/2500-1523-2019-32-583-593.
- Горбань О. А., 2019. Доношения и рапорты донских казаков в середине XVIII в.: источниковедческий анализ // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 4, История. Регионоведение. Международные отношения. Т. 24, № 4. С. 45–59. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu4.2019.4.4>.
- Горбань О. А., Ильинова Е. Ю., Косова М. В., Шептухина Е. М., 2016. Жанровые особенности войсковых грамот середины XVIII в. (по материалам архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Известия Уральского федерального университета. Серия 2, Гуманитарные науки. Т. 18, № 4 (157). С. 182–199. DOI: 10.15826/izv2.2016.18.4.074.

- Горбань О. А., Косова М. В., Шептухина Е. М., 2018. Черновой текст как основа реконструкции речемыслительной деятельности (на материале региональных документов XVIII в.) // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. Т. 17, № 4. С. 40–54. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2018.4.4>.
- Городилова Л. М., 2019. Экстралингвистические условия формирования русского топонимикона Приенисейской Сибири (на материале памятников деловой письменности XVII века) // Научный диалог. № 5. С. 25–45. DOI: 10.24224/2227-1295-2019-5-25-45.
- Картавенко В. С., 2019. Социоллингвистическая характеристика смоленских памятников письменности XVI–XVII веков // Известия Смоленского государственного университета. № 2 (46). С. 87–99.
- Качалкин А. Н., 1988. Жанры русского документа допетровской эпохи. В 2 ч. Ч. 2. Филологический метод анализа документа. М. : МГУ. 119 с.
- Качалкин А. Н. Русские документы до XVIII века. URL: [http://genhis.philol.msu.ru/printer\\_136.html](http://genhis.philol.msu.ru/printer_136.html) (дата обращения: 30.01.2020).
- Косов А. Г., 2004. Эволюция документных жанров в деловом языке XVIII века : На материале рукописных и печатных текстов Объединенного государственного архива Челябинской области : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Челябинск. 25 с.
- Косова М. В., 2016. Динамика жанровых параметров региональных документов XVIII века // Текст в языке, речи, культуре : сб. науч. ст. Минск : РИВШ. С. 123–134.
- Косова М. В., 2019. Жанровые параметры паспорта середины XVIII в. (по материалам архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. Т. 18, № 2. С. 6–15. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2019.2.1>.
- Косова М. В., 2020. Параметризация текстов документов как способ жанровой идентификации // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия «Филология, педагогика, психология». Вып. 1. С. 48–55.
- Кюршунова И. А., 2019. Личное имя как антропонимическая презентация человека в документах Карелии XV–XVII веков // Научный диалог. № 9. С. 103–129. DOI: 10.24224/2227-1295-2019-9-103-129.
- Майоров А. П., 2006. Очерки лексики региональной деловой письменности XVIII века. М. : Азбуковник. 263 с.
- Майоров А. П., 2019. Сверхтекст в Забайкальской деловой письменности XVIII в. как источник реконструкции региолекта того времени // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. № 3. С. 34–45. DOI: 10.23683/1995-0640-2019-3-34-45.
- Русанова С. В., 2019. Наименования просительных документов в законодательных актах и региональных документах XVIII века // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. Т. 18, № 2. С. 16–26. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2019.2.2>.
- Руссу К. Р., Челак Е. А., 2019. Архивные документы XIX века как источник изучения розыскного делового языка // Историческая и социально-образовательная мысль. Т. 11, № 5. С. 63–72. DOI: 10.17748/2075-9908-2019-11-5-63-72.
- Рябов С. И., 2018. Область Войска Донского. Хоперский округ (Поселения и население). Волгоград : ПринТерра-Дизайн. 648 с.
- Сафонова И. А., 2017. Структурные и речевые особенности доношений XVIII века (на материале архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Документ как текст культуры. Тула : Тул. произв. полиграф. об-ние. С. 48–52.
- Сафонова И. А., 2018. Композиционно-речевые особенности предложений канцелярии Области Войска Донского (на материале архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Национальные коды в языке и литературе. Язык и культура : сб. ст. по материалам Международ. науч. конф. «Национальные коды в языке и литературе» (1–3 декабря 2017 г.). Н. Новгород : ДЕКОМ. С. 274–280.
- Сусеева Д. А., Торопицын И. В., Кундакбаева Ж. Б., 2019. Лингвистические аспекты документов Калмыцкой комиссии (1741–1745 гг.) о взаимоотношениях между калмыками и казаками // Вестник Калмыцкого университета. № 2 (42). С. 74–83.
- Трофимова О. В., 2002. Тюменская деловая письменность. 1762–1796 гг. Кн. III. Тюменские рукописные деловые тексты 1762–1796 гг. в аспектах лингвистики и документоведения : Лингвистический анализ текста. Тюмень : Вектор Бук. 232 с.
- Чирейкин М. К., 2019. Жанры деловой письменности XVII века как инструментальный диахронного анализа исторического текста // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Т. 12, вып. 5. С. 33–37. DOI: <https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.5.7>.
- Шамшин И. В., 2019. Наименования должностных лиц в памятниках деловой письменности конца XVII – первой четверти XVIII века // Русский

язык в славянской межкультурной коммуникации : сб. науч. тр. по итогам Междунар. конф., посвящ. памяти д-ра филол. наук, проф. К. А. Войловой / отв. ред. О. В. Шаталова. М. : ИИУ МГОУ. С. 245–253.

Шептухина Е. М., 2017. Сфера субъекта региональных документов XVIII века: динамический аспект // Научный диалог. № 1. С. 46–59. DOI: 10.24224/2227-1295-2019-11-114-129.

Шептухина Е. М., 2019. Жанровые параметры сказки как документа середины XVIII века в аспекте создания лингвистического корпуса // Научный диалог. № 11. С. 114–120. DOI: 10.24224/2227-1295-2019-11-114-129.

### ИСТОЧНИК И СЛОВАРИ

Михайловский станичный атаман // Государственный архив Волгоградской области (ГАВО). Ф. 332. Оп. 1.

САР – Словарь Академии Российской. В 6 т. Т. 4. М–Р. СПб. : При Императ. Акад. наук, 1793. 1292 стб.

СлРЯ XI–XVII вв. – Словарь русского языка XI–XVII вв. М. : Наука, 1975– . Вып. 22 : Раскидаться – Рященко. 1997. 298 с.

### REFERENCES

- Ganzhina I.M., 2019. K voprosu ob odnoy funktsii lichnykh imen (na materiale tverskoy delovoy pis'mennosti XVI–XVII vekov) [On One Function of Personal Names (Based on Tver Business Manuscripts of the 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> Centuries)]. *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye i sotsialnye nauki* [Vestnik of Northern (Arctic) Federal University. Series "Humanitarian and Social Sciences"], no 5, pp. 63-70. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2019.5.63.
- Gedeeva D.B., 2019. Uvolnitelnoe pismo kak zhanr kalmytskoy delovoy pismennosti XVIII vv. [Enfranchisement Letters as a Genre of 18th-Century Kalmyk Official Writing]. *Mongolovedenie* [Mongolian Studies], no 3, pp. 583-593. DOI: 10.22162/2500-1523-2019-32-583-593.
- Gorban O.A., 2019. Donosheniya i raporty donskikh kazakov v seredine XVIII v.: istochnikovedcheskiy analiz [The Donosheniya and Reports of Don Cossacks in the Mid 18<sup>th</sup> c.: Source Analysis]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 4, Istoriya. Regionovedenie. Mezhdunarodnye otnosheniya* [Science Journal of Volgograd State University. History. Area Studies. International Relations], vol. 24, no. 4, pp. 45-59. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu4.2019.4.4>.
- Gorban O.A., Ilyinova E.Yu., Kosova M.V., Sheptukhina E.M., 2016. Zhanrovye osobennosti voyskovykh gramot serediny XVIII v. (po materialam arkhivnogo fonda «Mikhaylovskiy stanichnyy ataman») [Genre Characteristics of Military Charters of the 18<sup>th</sup> c. (On Materials of the Mikhailovsky Stanitsa Ataman Archive Fund)]. *Izvestiya Uralskogo federalnogo universiteta. Seriya 2. Gumanitarnye nauki* [Izvestia. Ural Federal University Journal. Series 2. Humanities and Arts], vol. 18, no. 4 (157), pp. 182-199. DOI: 10.15826/izv2.2016.18.4.074.
- Gorban O.A., Kosova M.V., Sheptukhina E.M., 2018. Chernovoy tekst kak osnova rekonstruktsii rechemyslitelnoy deyatel'nosti (na material regionalnykh dokumentov XVIII v.) [Draft Text as a Basis for Reconstructing Mental and Speech Activity (Exemplified with Regional Documents of the 18<sup>th</sup> c.)]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2, Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], vol. 17, no. 4, pp. 40-54 (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2018.4.4>.
- Gorodilova L.M., 2019. Ekstralingvisticheskie usloviya formirovaniya russkogo toponimikona Prieniseyskoy Sibiri (na materiale pamyatnikov delovoy pismennosti XVII veka) [Extralinguistic Conditions of Formation of Russian Toponymical System of Yenisei Siberia (based on Business Manuscripts of 17 Century)]. *Nauchnyy dialog* [Scientific Dialogue], no 5, pp. 25-45. DOI: 10.24224/2227-1295-2019-5-25-45.
- Kartavenko V.S., 2019. Sotsiolingvisticheskaya kharakteristika smolenskikh pamyatnikov pismennosti XVI–XVII vekov [Sociolinguistic characteristics of Smolensk written records of the 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> centuries]. *Izvestiya Smolenskogo gosudarstvennogo universiteta*, no 2 (46), pp. 87-99.
- Kachalkin, A.N., 1988. *Zhanry russkogo dokumenta dopetrovskoy epokhi. V 2 ch. Ch. 2. Filologicheskii metod analiza dokumenta* [Genres of the Russian Document in the PrePeter-the-First Period. In 2 Parts. Part 2. Philological Method of Analysis of the Document]. Moscow, MGUPubl. 119 p.
- Kachalkin A.N. *Russkie dokumenty do XVIII veka* [Russian documents before the 18<sup>th</sup> century]. URL: [http://genhis.philol.msu.ru/printer\\_136.html](http://genhis.philol.msu.ru/printer_136.html) (accessed 30 January 2020).
- Kosov A.G., 2004. *Evolyutsiya dokumentnykh zhanrov v delovom yazyke XVIII veka : Na materiale*

- rukopisnykh i pechatnykh tekstov Obyedinennogo gosudarstvennogo arkhiva Chelyabinskoy oblasti: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Evolution of documentary genres in the business language of the 18<sup>th</sup> century. Based on the material of handwritten and printed texts of the United state archive of the Chelyabinsk region. Cand. philol. sci. abs. diss.]. Chelyabinsk. 25 p.
- Kosova M.V., 2016. Dinamika zhanrovyykh parametrov regionalnykh dokumentov XVIII vek [Dynamics of Genre Parameters of the Regional Documents of the 18<sup>th</sup> Century]. *Tekst v yazyke, rechi, kulture: sb. nauch. st.* [Text in Language, Speech, Culture: Collected Articles]. Minsk, RIVSh, pp. 123-134.
- Kosova M.V., 2019. Zhanrovye parametry pasporta serediny XVIII v. (po materialam arkhivnogo fonda «Mikhailovskiy stanichnyy ataman») [The Genre Parameters of the Passport of the Mid-Eighteenth Century (On Materials of the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman)]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], vol. 18, no. 2, pp. 6-15. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2019.2.1>.
- Kosova M.V., 2020. Parametrizatsiya tekstov dokumentov kak sposob zhanrovoy identifikatsii [Parameterization of document texts as a method of genre identification]. *Vestnik Baltiyskogo federalnogo universiteta im. I. Kanta. Seriya "Filologiya, pedagogika, psikhologiya"* [IKBFUs Vestnik. Philology, pedagogy, psychology], iss. 1, pp. 48-55.
- Kyurshunova I.A., 2019. Lichnoe imya kak antroponimicheskaya prezentatsiya cheloveka v dokumentakh Karelii XV–XVII vekov [Personal Name as Anthroponymic Presentation of Person in Karelian Documents of the 15<sup>th</sup>–17<sup>th</sup> Centuries]. *Nauchnyy dialog [Scientific Dialogue]*, no 9, pp. 103-129. DOI: 10.24224/2227-1295-2019-9-103-129.
- Mayorov A.P., 2006. *Ocherki leksiki regionalnoy delovoy pismennosti XVIII veka* [Essays on the vocabulary of regional business writing of the 18<sup>th</sup> century]. Moscow, Azbukovnik Publ. 263 p.
- Mayorov A.P., 2019. Sverkhtekst v Zabaykalskoy delovoy pismennosti XVIII v. kak istochnik rekonstruktsii regiorekta togo vremeni Supratext [Supratext in Trans Baikal Business Written Texts of the 18<sup>th</sup> Century as a Source of Reconstruction of the Regional Dialect of that Time]. *Izvestiya Yuzhnogo federalnogo universiteta. Filologicheskie nauki* [Proceedings of Southern Federal University. Philology], no 3, pp. 34-45. DOI 10.23683/1995-0640-2019-3-34-45.
- Rusanova S.V., 2019. Naimenovaniya prositelnykh dokumentov v zakonodatelnykh aktakh i regionalnykh dokumentakh XVIII veka [Headings of the Pleading Documents in Russian Legislative Acts and Regional Business Writing of the 18<sup>th</sup> Century]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], vol. 18, no. 2, pp. 16-26. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2019.2.2>.
- Russu K.R., Chelak E.A., 2019. Arkhivnye dokumenty XIX veka kak istochnik izucheniya rozysknogo delovogo yazyka [Archival documents of the XIX century as a source of investigation business language learning]. *Istoricheskaya i sotsialno-obrazovatel'naya mysl* [Historical and Social-Pedagogical studies], vol. 11, no 5, pp. 63-72. DOI: 10.17748/2075-9908-2019-11-5-63-72.
- Ryabov S.I., 2018. *Oblast Voyska Donskogo. Khoperskiy okrug (Poseleniya i naselenie)* [Region of the Don Army. Khopersky district (Settlements and population)]. Volgograd, PrinTerra-Dizayn Publ. 648 p.
- Safonova I.A., 2017. Strukturnye i rechevye osobnosti donosheniy XVIII veka (na materiale arkhivnogo fonda «Mikhailovskiy stanichnyy ataman») [Structural and Speech Features of the Relations of the 18<sup>th</sup> Century (On the Material of the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman)]. *Dokument kak tekst kulture* [Documents as a Text of Culture]. Tula, Tulscoe pr oi zvodstven noe pol igraficheskoe obyedinenie, iss. 9, pp. 48-52.
- Safonova I.A., 2018. Kompozitsionno-rechevye osobnosti predlozheniy kantselyarii Oblasti Voyska Donskogo (na materiale arkhivnogo fonda «Mikhailovskiy stanichnyy ataman») [Composite and Speech Features of the Texts of Chancery's Messages of Don Cossack Host (Based on the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman)]. *Natsionalnye kody v yazyke i literature: sb. st. po materialam Mezhdunar. nauch. konf. (1–3 dekabrya 2017 g.)* [National Codes in Language and Literature: Collection of Articles on Materials of the International Scientific Conference (1–3 December 2017)]. Nizhniy Novgorod, DEKOM Publ., pp. 274-280.
- Suseeva D.A., Toropitsyn I.V., Kundakbaeva Zh.B., 2019. Lingvisticheskie aspekty dokumentov Kalmytskoy komissii (1741–1745 gg.) o vzaimootnosheniyakh mezhdru kalmykami i kazakhami [Linguistic inquiry into the Kalmyk commission (1741–1745) documents about relations between kalmyks and Kazakhs].

- Vestnik Kalmytskogo universiteta* [Bulletin of kalmyk university], no 2 (42), pp. 74-83.
- Trofimova O.V., 2002. *Tyumenskaya delovaya pismennost. 1762–1796 gg. Kniga III. Tyumenskie rukopisnye delovye teksty 1762–1796 gg. v aspektakh lingvistiki i dokumentovedeniya: Lingvisticheskiy analiz teksta* [Tyumen business writing. 1762–1796. Book III. Tyumen handwritten business texts 1762-1796 in aspects of linguistics and documentation: Linguistic analysis of the text]. Tyumen, Vektor Buk Publ. 232 p.
- Chireykin M.K., 2019. Zhanry delovoy pismennosti XVII veka kak instrumentariy diakhronnogo analiza istoricheskogo teksta [Genres of 17<sup>th</sup> century business writing as tools for diachronic analysis of historical text]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philology. Theory & Practice], vol. 12, iss. 5, pp. 33-37. DOI: <https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.5.7>.
- Shamshin I.V., 2019. Naimenovaniya dolzhnostnykh lits v pamyatnikakh delovoy pismennosti kontsa XVII – pervoy chetverti XVIII veka [Names of officialisms in the ancient manuscripts of the end of the 17<sup>th</sup> - the first quarter of the 18<sup>th</sup> century]. Shatalov O.V. *Russkiy yazyk v slavyanskoy mezhkulturnoy kommunikatsii: sb. nauch. tr. po itoga Mezhdunar. konf.* Moscow, IUMGOU, pp. 245-253.
- Sheptukhina E.M., 2017. Sfera subyektov regionalnykh dokumentov XVIII veka: dinamicheskiy aspekt [Sphere of Subject of Regional Documents of 18<sup>th</sup> Century: Dynamical Aspect]. *Nauchnyy dialog* [Scientific Dialogue], no 1, pp. 46-59. DOI: 10.24224/2227-1295-2019-11-114-129.
- Sheptukhina E.M., 2019. Zhanrovye parametry skazki kak dokumenta serediny XVIII veka v aspekte sozdaniya lingvisticheskogo korpusa [Genre Parameters of a Narrating as a Document of the Mid-18th Century in the Aspect of Creating a Linguistic Corps]. *Nauchnyy dialog* [Scientific Dialogue], no 11, pp. 114-120. DOI: 10.24224/2227-1295-2019-11-114-129.

### SOURCE AND DICTIONARIES

- Mikhaylovskiy stanichnyy ataman [Mikhailovsky Stanitsa Ataman]. *Gosudarstvennyy arkhiv Volgogradskoy oblasti (GAVO)* [State Archive of Volgograd Region], Fund. 332, register 1.
- Slovar Akademii Rossiyskoy*. V 6 t. T. 4. M–R [Dictionary of the Russian Academy. In 6 Volumes. Vol. 4. M–R]. Saint Petersburg, Pri Imperatorskoy Akademii nauk, 1793. 1292 cols.
- Slovar russkogo yazyka XI–XVII vv.* [Dictionary of the Russian Language of the 11<sup>th</sup>–17<sup>th</sup> c.]. Moscow, Nauka Publ., 1979, iss. 22. 298 p.

### Information About the Author

**Elena M. Sheptukhina**, Doctor of Sciences (Philology), Professor, Department of Philology and Journalism, Volgograd State University, Prosp. Universitetskiy, 100, 400062 Volgograd, Russia, [em\\_sheptuhina@volsu.ru](mailto:em_sheptuhina@volsu.ru), <https://orcid.org/0000-0002-8007-6042>

### Информация об авторе

**Елена Михайловна Шептухина**, доктор филологических наук, профессор кафедры русской филологии и журналистики, Волгоградский государственный университет, просп. Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Россия, [em\\_sheptuhina@volsu.ru](mailto:em_sheptuhina@volsu.ru), <https://orcid.org/0000-0002-8007-6042>